

Amoxe Tinbite Giddo Qofa

Amoxes tinbite haasaya erateththi deenna; izi tinbite haasayo timirte tamaarbeenna. [7:14] Gido attiin izi pude haan diza kawoteththa garsan diza derezas izi kiita gaththana mala kiitettida wode Amoxey Yuhudan diza Tequhe geetettiza kase izi diza gutayo yeggidi bides. Izi heeppeka dendidi Isra7eele asaas erettida goynoso gidida gede Beetele katama bides. Hayssa ha maxaafazan koyro bolla Amoxey dereza Amatees; hesafe Isra7eele asa harappeka lo7o duussi diza dureta amatees. He dureti dereza bonqqidi baas aylla histti haaranaas isttas gita wolqqay dees. Isttafe daroti goynnanaas hara eeqa Xoossati diikkoka istta naagizay GODAA gididayssa ba wozinan qoppeettes. Amoxey gidikko istti ba nagara gishshas qaxxayettanayssa isttas yootides. «lita miish ixsite lo7o gididaazi siiqite. Pirda pirdiza-son pirda tucchofte. Medheteththa GODAY attida Isra7eele deraa izi maarontta aggenna.» [5:15]

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Dereti ba mooron qaxxayeteth 1:1–3:2

Isra7eeleynne Samaariyay dhayana dhays 3:3–6:14

Isra7eele qixaate gishshas Amoxey be7ida ichchashu ajjuutata 7:1–9:10

Isra7eeles diza lo7o hidota 9:11-15

¹ Ooziyay Yuhuda kawo; hessaththoka Iyo7aasanaa Iyorba7amey Isra7eele kawo gidi dishin

hessika biittay qaaxxanaappe nam7u layththafe
sinththan Isra7eele gishshas Tequhen mehe
heemmizayta giddofe Amoxey be7idi yootida
qaalay hayssafe kaalli dizayssa;

² Amoxey,

«GODAY Xiyooneppe
ba qaala dhoqqu histti sissee;
Yerusalaameppe giirees;
mehey heemettizasoti melana;
Qarmeloose zuman diza
cililati shullana» gides.

Isra7eele Heeran Diza Dereta Bolla Yaana Pirda

³ GODAY Aaraames,

«Damasqo asay zaari zaaridi
ooththida nagara gishshas
ta istta qaxxayontta aggike;
istti Gala7aade asaa
birata achchara diza kath
bukkiza lodan bukkida.

⁴ Kawo Azaheele keeththan
tama yeddana;
he tamay Kawo Been-Hadaade
miixata maana.

⁵ Damasqo katama pengeta
ta menththereththana;
Beeti-Edene dere kawozanne
Awe zullaan diza asaa
ta dhayssana;
Aaraame dere asaykka di7ettidi
gede Qiire dere baana» gees.

⁶ GODAY Filisxeemes,

«Gaaza asay zaari zaaridi ooththida
nagara gishshas
ta istta qaxxayontta aggike;
istta dereza ubbaa di7i efidi
Eedoomes bayzida.

⁷ Izi gimbeta maana mala
Gaaza miixan tani tama yeddana.

⁸ Asqeloonaa dere kawozanne
Ashdoode dere asaa
ta pitta dhayssana;
Filisxeemen dizayti
wuri wurana gakkanaas
tani ta kushe Aqaroone bolla
denththana» gees.

⁹ GODAY Xirooses, «Xiroose asay
zaari zaaridi
ooththida nagaraa gishshas
ta istta qaxxayontta aggike;
istti ba ishateththa
caaqa qaala laallidi
ba di7ida dereza
ubbaa Eedoomes bayzida.

¹⁰ Hessa gishshas tani Xiroose katama
gimbeta bolla tama yeddana;
he tamay
izi miixataka maana» gees.

¹¹ GODAY Eedoomes,
«Eedoome asay
zaari zaaridi ooththida
nagara gishshas
ta istta qaxxayontta aggike;

1:6 Isa 14:29-31; Er 47:1-7; Hizi 25:15-17; Iyu 3:4-8; Sofu 2:4-7; Zaka 9:5-7 **1:10** Isa 23:1-8; Hizi 26:1—28:19; Iyu 3:4-8; Zaka 9:1-4; Mato 11:21-22; Luqa 10:13-14

istti ba ishata
 Isra7eele naytas
 qadhettonnta mashshan gooddida;
 ba hanqo doshisonnta eexxidi
 isttas mishettonnta
 ubbaa dippi histtida.

- ¹² Hessa gishshas tani
 Temaane gimbeta bolla
 tama yeddana;
 he tamay
 Booxira miixataka maana» gees.

- ¹³ GODAY Amoones,
 «Amoone asay zaari zaaridi
 ooththida nagara gishshas
 ta istta qaxxayontta aggike;
 istti dere zawa aassanaas
 Gala7aade dere
 shaara maccassata
 ulo daakkida.

- ¹⁴ Hessa gishshas Eraaba katama
 gimbeta bolla
 tani tama yeddana;
 he tamay istta miixata maana.
 Hessafe guye ola gallassan
 waasoy darana;
 olazikka gote carko mala
 eesotana.

- ¹⁵ Istta kawoyenne
 daannati di7ettana» gees.

2

- ¹ GODAY Mo7aabes,

«Mo7aabe asay zaari zaaridi
ooththida nagara gishshas
ta istta qaxxayontta aggike;
istti Eedoome kawo meqeththi
Bidinth gidana gakkanaas xuuggida.

² Hessa gishshas tani Mo7aabe bolla
tama yeddana;
he tamay Qiriyaate
miixata maana.
Olanchat maggulth,
waasonne zaye giiris sissishe
Mo7aabe asaa wodhi wursana.

³ Tani istta haariza kawozanne
daannata ubbaa dhayssana» gees.

⁴ GODAY Yuhuda,
«Yuhuda asay
zaari zaaridi
ooththida nagara gishshas
ta istta qaxxayontta aggike;
istti ta woga kadhida;
ta azazotakka naagontta ixida;
kase istta aawati goynnida eeqa
xoossata kaallidi istti balettida.

⁵ Hessa gishshas tani Yuhuda bolla
tama yeddana;
he tamay Yerusalaame
miixata maana» gees.

⁶ GODAY Isra7eeles,
«Isra7eele asay
zaari zaaridi ooththida
nagara gishshas

ta istta qaxxayontta aggike.
Xillo asata biras,
metotidayssa toho
caammas bayzida.

⁷ Istti manqota gudulla bolla
genderisidi istta
hu7e yedhetteettes;
qohettidaytas geella pirdeettes;
aawaynne nay
issi maccassayra laymateettes;
istti hessaththo ooththi ooththidi
ta sunth tuniseettes.

⁸ Asappe oyso ekettida
may7o hiixxidi
Yarsho yarshizasoza
garsan aqettes;
istti bantta xoossa keeththan
edasi ekkidi woyne ushshu
izan uyeettes.

⁹ «Isttas adussateththay
ziga miththa mala;
minoteththayka xiidda mala
gidida Amooore asaa tani
intte sinththafe dhayssadis;
ayfontta mala
xaphoppe shodda diggadis.

¹⁰ Tani inttes Amooore dere
biitta immanaas
inttena Gibxeppe kessadis;
oyddu tammu layth kumeth
bazzora kaaaleththa
ehada laatissadis.

- 11 Qasseka tani intte
attuma nayta garsafe nabeta,
naateththata giddofe
naaziraaweta denththadis.
Isra7eele derezoo!
Hessi tumu gidennee?» gees.
- 12 Xoossay, «Intte gidikko Naaziraaweta
woyne ushshu ushshideta;
nabetakka tinbite
yootontta mala azazideta.
- 13 Be7ite daro kath deexetti
caanettida gaarey
garsara diza miish liiqisiza mala
tanikka inttena liiqisana.
- 14 Pilata asi kessi ekki attenna;
minoykka ba minoteththan
maadettenna;
wolqqamaykka
ba shemppo ashshenna.
- 15 Wondafe oykkidaadey ba dizason
minni eqqidi ola zaarenna;
pilata olanchchayka
woxxi attenna;
toganchchayka ba shemppo ashshenna.
- 16 Ola qaratikka he gallas
gooro kallo baqatana» gees.

3

Isra7eele Asaa Bolla Gakkana Hanqo

¹ Isra7eele asawu! Gibxeppe kezida Isra7eele
asaas inttes GODAY yootida qaala hayssa siyite.

² Xoossay,
«Kumeththa alamen diza dere

ubbaafe ta inttena xalla dooradis;
intte ooththiza
nagara ubbaa gishshas
ta inttena qaxxayays» gees.

³ Nam7u asati oge issife baana giidi
qachchontta aggiko
issife baanaas dandayzoo?

⁴ Gaammoy wora gidдон
aykko miza miish
shankkati demmontta dishe
coo mela xaaggi erizee?
Wodalla gaammoy
aykko miza miish
demmontta dishe ba dizason
coo mela ba qaala sissi erizee?

⁵ Yardey woykko gitey bayndason
coo mela gaden
kafoy oyketti erizee?
Woykko diizay issi miishshi bana
bochchontta dishin
coo mela piri erizee?

⁶ Katama gidдон olas
zayey punettishin
babon kokkorontta asi di erizee?
GODAA sheney baynda dishin
katama bolla iita miishshi
gakki erizee?

⁷ GODAY ba xuura ba oosanchcha
nabetas koyrotti yootontta dishe
aykkoka ooththenna.

⁸ Gaammoy xaaggiin siyidi
dagammonttay oonee?
GODAY ba xuura izas yootiin
tinbite haasayonttay oonee?

Samaariya Kundeth

- ⁹ Ashdoodeninne Gibxen diza
miixatan diza ubbaas,
«Samaariya zumata bolla shiiqite;
heen isttan oosettiza
gene oosonne
bul7aketizayssa xeellite»
gi awajjite.
- ¹⁰ GODAY,
«Hayti dereti lo7o
ooso erettenna.
Makkallaninne
genen ekkida miishshan
ba miixa kunththeettes.
- ¹¹ Hessa gishshas intte dere
morkkey worajjana;
intte miixata laallidi
intte keeththaaka bonqqana» gees.
- ¹² GODAY,
«Heenththanchchay
gaammo doonappe
dors woththi ekkiza wode
dorsas nam7u gedata woykko
duuxa hayththata
woththi ekkiza mala
Samaariya biittan ishalon uttida
Isra7eele asaappe guuththati
xalla attana» gees.
- ¹³ Salo GODAY,
«Hekko ane hayssa siyite!
Yaaqoobe zereththa bolla
markkattite.
- ¹⁴ Istti ooththida nagara gishshas
tani Isra7eele
asaa qaxxayiza wode

Beetelen diza
 yarsho yarshizasohota
 tani laallana;
 yarshizasohota bolla diza
 kaceti meqeretti kundana.
 15 Istti izan bonenne balgo diza
 keeththata ubbaa
 ta laalla dhayssana;
 danggarsa zaalen
 lo7eththi alleqissida
 keeththati wurikka laalettana;
 gita keeththati
 wurikka dhayana» gees.

4

1 Dhiikettida Baasaane miizata mala intte
 asateththa ordisida Samaariya maccassatoo!
 Hayssa qaala siyite! Intte daaburanchchata
 kawushsheeta; manqota bollaka godateeta; intte
 azinata, «Nuus maththosiza ushshu ehite» geeta.

2 Hessa gishshas GODAY ba geeshshateththan,
 «Inttes siidhen dafoyy aadhdhiin intte baana wodey
 yaana; inttefe heen biitta bolla attidayti qasse
 manxakon oyketi biza mole mala oyketi baana.

3 «Inttefe issoy issoy intte matan diza lukora
 gooshetti gooshetti kezidi gede Herimoonen
 yegettana» gi caaqqides.

Isra7eele Asay Bantta Balappe Simmibeettenna

4 GODAY, «Isra7eele derezoo!
 Beetele biidi nagara ooththite!
 Gelgelakka biidi
 nagara gujji ooththite!

gallas gallas
intte yarsho yarshite!
heedzdzanththo gallas gallas
intte asraata immite.

⁵ Intte ooththanaas koyzay
hessa gidida gishshas
irshoy izan diza uketh
galata yarsho shiishshite;
intte hessa intte shene mala
shiishshiza gishshas
izan ceeqettite» gees.

⁶ «Inttes doonan baadhana kaththara
ta dhayssada intte katamatan ubbaan
kosha yeddadis. Intte gidikko haa taakko
simmibeekketa.

⁷ Intte kaththay gakkanaappe buro heedzdu
aginay dishin sinththata ta inttes iray bukkontta
mala diggadis; issi kataman bukkishin hara kata-
man bukkontta mala diggadis; issi gaden bukk-
ishin hankko issaa gaden iray dhayiin melides.

⁸ Asay haath uyanaas koyishe ha katamappe
he katama bides; gido attiin baas gidiza haaththe
demmontta aggida gishshas uyidi alanaas dan-
daybeettenna; intteka taakko simmibeekketa.

⁹ «Intte kaththa melissiza harge ta kiittadis; intte
intte atakiltenne woyne miththata, balasenne
wogara miththata ubbaa booley midas; gido attiin
intte haa taakko simmibeekketa» gees.

¹⁰ «Ta kase Gibxe biitta bolla yeddida iita
hargeza mala harge intte bolla yeddadis; intte
naateththa nayta mashshan hayqqana mala
ooththadis; intte paratakka di7ettana mala
ta ooththadis; intte dizason hayqqida asa aha

xinqqoy intte siidhe tuccides; intte gidikko haa taakko simmibeekketa.

¹¹ Sodoommenne Gamooraa kase ta dhayssida mala inttefe darotakka ta dhayssadis; intte attidaytikka tamay mishin attida miththa durca mala gidideta shin intte haa taakko simmibeekketa.

¹² «Intteno Isra7eele asatoo
tanikka intte bolla
hessaththo ooththana;
hessa gishshas intte tanara
intte GODAARA gayttanaas
ane giigettite!» gees.

¹³ Zumata ooththidaadey
carkota medhdhidaadey
ba qoppidayssa asas qonccisizay
gallassa poo7o
gede dhuman laammizay
biitta bolla dhoqqasohon
hemettizayssa
sunththay GODAA Salo Xoossa.

5

Isra7eele Asaa Maareteth

¹ Isra7eele asawu! Intte gishshas
ta zilaliza zilas siyite.

² «Geela7oya Isra7eeley kundadus;
nam7anththo dendanaas
dandayukku;
izo maaddi denththanay
baynda gishshas
iza barkka ba deren
kunda attana.»

³ Ubbaa Haariza GODAY,

«Isra7eele katama issineyppe
1,000 olanchchatl olas baanashin
isttafe hayqqontta paxa attanay
100 asata xalla gidana;
hara katamappeka 100
ola asati olas baanashin
isttafe 10 asi xalla
simmi yaana» gides.

⁴ GODAY Isra7eele asaas,
«Isra7eele asawu!
Haa taakko simmite;
intte hayqqontta de7ana.

⁵ Intte Bersaabehe boopite;
Beeteley laalettada
mulera dhayana;
Gelgelan diza asay di7ettana;
hessa gishshas Beetele gidiin
woykko Gelgela boopite» gides.

⁶ Haa Xoossaako simmite;
histtiko intte shemppora
paxa de7ana;
akkay giikko Xoossi
tama mala
Isra7eele deraa maana;
Beetelen dizaytakka
tamay maana;
he tama toyssanay
isttas beettenna.

⁷ Intteno pirda geellasizaytoo!
Tumakka gede wordon
laammizayto
inttes aayye ana!

⁸ Piliyaadise geetettiza laappun

xoolinttetanne
Oryoone geetettiza
issi bolla diza
xoolintteta medhddhiday
gallassaa omarsan,
omarsa gallassan laammizay,
abba haath azazidi
biitta bolla gogissizay,
9 wolqqamatanne istta miixata
laalli dhayssizay iza;
izas sunththayka Xoossa.

10 Intte qasse inttena pirdason
hanqizaade ixxeeta;
tumu haasayzaadeikka kadheeta.

11 Manqota un7eththeeta;
istta wolqqara kath giiriseeta;
inttes masettida shuchchafe
keeth keexxideta shin
he keeththan deekketa.
Aradda biittan woyne miththa
tokkideta shin izappe
agettida woyne ushshu uyekketa.

12 Intte qohoy ay mala darokkonne
intte nagaray ay mala deexokko
ta erays;
intte xillo asata un7eththeeta;
matta7e ekkidi pirdason
manqotas geella pirdeeta.

13 Hessa gishshas he wode
wodey iita gidida gishshas
akeekay diza asi co7u gees.

14 Intte shemppora paxa de7ana mala lo7oppe
attiin iita ooththofte; intte hessaththo ooththiko

intte gida mala GODAY Salo Xoossay inttenara gidana.

¹⁵ Iita miish ixsite; lo7o gididaaz dosite; pirda pirdizason tumu pirda geellasopite. GODAY Salo Xoossay attida Isra7eele asaa maaranaakko oonee erizay?

¹⁶ Hessa gishshas GODAY Salo Xoossay,
«Oge bollanne dubbushay dizason
ubbaan waasoyne yeehoy
siyettana;
goshshanchchatu koyssas
zilalizayti yeehos xeygettana.

¹⁷ Woyne miththi tokettizason
ubbaan yeeho xalla gidana;
hessika wuri hananay ta intte
giddora aadhdhiza gishshassa» gees.

Xoossa Pirda Gallassa

¹⁸ Intteno GODAA gallas naagizaytoo!
Inttes aayye ana!
He gallassay dhumappe attiin
poo7o gallas gidontta gishshas
intte ays he gallassa koyeetii?

¹⁹ He gallassay asi gaammofe attanaas
qotettishe zardora gaaggiza mala
woykko kessi ekki baso gelidi
ba kushen keeththa goda oykkiin
shooshshi dukkida mala hanana.

²⁰ GODAY pirdiza gallassay
inttes dhumappe attiin
poo7o gidenna;
he gallassay izan
aykko poo7oykka baynda

girdi gida dhuma gidana.

- 21 «Tani intte layththan
layththan bonchchiza
ba7aaleza kadhayssinne ixxays;
intte goynos shiiqiza shiiqoykka
tana ufayssenna.
- 22 Taman xuugettiza yarshonne
kaththa yarsho
intte taas shiishshikokka
ta hessa inttefe ekkike;
dhiikettida intte mehetappe
intte taas issifeteththa
yarshos shiishshiko
ta iza ayfenka xeellike.
- 23 Intte yexxishe
ta hayththan kaccofte;
intte diiththa giiris
ta siyanaas koykke.
- 24 Gido attiin tumu pirday
goggiza haaththa mala;
xilloteththika miccontta
pultto mala goggo.
- 25 «Isra7eele asawu!
Tumappe intte oyddu tammu
layth bazzo biittan diza wode
tumu yarshonne kaththa xeera
taas shiishshidetii?
- 26 Intte inttes ooththida,
«Kawo Zakute» geetettiza
eeqa xoossaza;
qasseka, «Kewene» geetettiza

intte medhdhi kessida xoolintte
misatiza eeqa xoossata tookkideta.

²⁷Tani inttena Damasqofe gede haassa gooddana»
gees GODAY Salo Xoossay.

6

Isra7eele Qaxxayeteth

¹ Xiyoonen badhdhi gi uttidaytoo! Samaariya
zuma bolla hirgay baynda dizaytoo! Isra7eele
asay maado koyidi intteko yizaytoo! Intteno dere
halaqatoo! Inttes aayye ana!

² Ane intte gede Kalanahe katama biidi xeellite;
heeppeka aadhdhidi Hamaate geetetti xeygettiza
gita katamayonne duge Filisxeeme katama Geete
wodhdhite; istti intte nam7u kawoteththatappe
lo7izoo? Istta biittay intte biittafe aakkizee?

³ Intte qasse, «lita gallassi elle gakkenna» giza
qofan intte daannateththan gene ooso eesoseeta.

⁴ Intte danggarsa zaaleppe oosettida algan
ichcheeta; ohala laaqqa ashonne mara asho
mishe soofa bolla utti shempeeta.

⁵ Dawite mala yeththa miish inttes giigsidi
bagananinne dumma dumma mazamure
yexxizaytoo!

⁶ Woyne ushshu birillera gidontta otera uy-
izaytoo! Keehi al7o gidida shitto tiyettizaytoo!
Isra7eele deraa bolla gakkida meto gishshas qad-
hettonttayto inttena aayye ana!

⁷ Hessa gishshas heera asappe
koyro intte di7ettana;
he wode intte kase ufayssan
guppiza gufaynne

badhdhi gi diza duussi attana.

⁸ GODAY Salo Xoossay,

«Isra7eele asa otoreteththaa
tani harassettadis;
istta miixatikka
tana shuunneettes;
hessa gishshas tani katamayonne
izin dizayta ubbaa
morkkes aaththa immana» giidi
barkka banan caaqqides.

⁹ Issi keeththan tammati attiko he attidaytikka hayqqana.

¹⁰ Hayqqidaytappe issaades mata dabbo gididaadeynne moogo woga polizaadey ahaza keeththafe kessi efana; he wode izaadey soon diza issi as xeygidi, «Nenara attida hara asi dizee?» giidi iza oychchana shin izaadey qasse, «Attida asi oonikka deenna» gaana. Oychchizayssika zaaridi, «GODAA nu Xoossa sunth xeyganaas bessontta gishshas co7u ga!» gaana.

¹¹ GODAA azazon
wogga keeththati laalettana;
guuththa keeththatikka
laaletti attana.

¹² Paray shuchcha bolla togettizee?
Goshshanchchay abba gidдон
boora waaxi goyanaas
dandayzee?
Intte gidikko
pirda marzen laammideta;
tumakka gede camon shirdeta.

¹³ Intte Lodibaare katama

noonida gishshas ufayettideta;*
 «Qarnayme katamayo
 nuni nu wolqqan oykkidos»
 gidi ceeqetteeta.†

14 GODAY Salo Xoossay,
 «Isra7eele asawu!
 Tani intte bolla
 hara wolqqama dere denththana;
 hessika pudeha baggafe
 Hamaate pengefe doommidi
 dugeha baggara Arabe
 shoobba gakkanaas inttena
 un7eththana» gees.

7

Amoxey Ajjuutan Be7ida Boole

1 GODAY ajjuutan booley yaanayssa tana bes-sides; hekko kawo kaththi maxetti wuridaappe guye geedora caarida azabba kaththa bolla Xoossi maate booley kezana mala ooththides.

2 Boolezikka biitta bolla diza cilila ubbaa pitti midayssa tani beyada, «Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Ne dere qohoza maararkkii! Ne dere Isra7eeles wolqqay baynda gishshas izi hayssa worstti eqetti dandayanee?» ga woossadis.

3 GODAYKKA isttas mishettidi, «Hayssi ne be7izayssi polettenna» giidi taas yootides.

Amoxey Ajjuutan Be7ida Pirda Tama

* **6:13** Lodibaare geetettizayssi katama sunth gidishin Ibraaweta qaalara hada miish guussa. † **6:13** Qarnayme geetettizayssi guuththa katama sunththa; Ibraaweta qaalara kacey wolqqa leemiso gidi beettees.

⁴ Ubbaafe Wolqqama GODAY tana ajjuuta bes-sides; GODAY qaxxayanaas tama pirda yeddides; tamazikka wogga gita abbaa miichchidi biitta muus oykkides.

⁵ He wode tani, «Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Hayssa tamaa toyssarkii! Ne dere Isra7eeles wolqqay baynda gishshas izi hayssa wostti eqetti dandayanee?» ga woossadis.

⁶ GODAYKKA isttas mishettidi, «Hayssi ne be7izayssi polettenna» giidi taas yootides.

Amoxey Ajjuutan Be7ida Tumbe

⁷ GODAY tana hara ajjuuta bessides; tumben sitti gi oosettida gimbe achchan Xoossi ba kushen tumbe oykki eqqidayssa beyadis.* ⁸ Izikka, «Amoxe! Hessi ne be7izayssi izi aazee?» gi oychchides. Tanikka, «Tumbeko!» gadis. GODAY zaaridi taas, «Tumben sitti gi oosettontta gimbe mala ta dere Isra7eeley geellattides; hessa gishshas hayssi tumbezi Isra7eele nayta geel-lateththaa bessiza leemiso; tanikka istta qaxxay-ontta aggike.

⁹ Yisaaqinne izas naaza nayti goynniza dhoqqa-sohoti laalettana; Isra7eele nayti goynnizasohoti laalettana; Iyorba7aame kawoteth tani mulera dhayssana» gides.

Amoxenne Amasiyaase

¹⁰ Beetele qeese gidida Amasiyaasi Isra7eele kawo Iyorba7aamekko, «Hekko Amoxey Isra7eele asaa giddon uttidi ne bolla asaa denththeththees; hessa mala ooon biitta shiri yeggees.

* **7:7** Tumbey gimbe gimbizayti gimbeza sitti histti gimbanaas go7ettiza miish.

11 Izikka, ‹Iyorba7aameykka olan hayqqana; Isra7eele derey ba dereppe di7etti baana› gees» gi kiittides.

12 Amasiyaasi Amoxes, «Nenoo ajuuta be7izayssoo! Hayssafe denda kichcha; duge Yuhuda biitta baada heen tinbite yootashe nees miza miish demma.

13 Beeteley gidikko kawoy goynnizasonne kawo duussaso gidida gishshas tinbite yootoppa» gides.

14 Amoxey Amasiyaasas, «Tani wude mehe heemmizaadenne eththa ayfe maxizaade attiin ta hu7es nabe woykko nabe naa gidikke.†

15 Gido attiin GODAY mehe heemmizasohoppe tana xeygidi, ‹Ba! Ta dere Isra7eeles tinbite yoota› giidi azaziday GODAA.

16 «Ha7ikka GODAY nena gizayssa siya;
neni tana, ‹Isra7eele asaa bolla
tinbite yootoppa;
Yisaaqa zereth gidida Isra7eele
derezakka sabbakoppa›
ga diggadasa.

17 Hessa gishshas amasiyaasa!
Ne gishshas GODAY,
‹Ne machcheya katama gidдон
layma maccas gidana;
nees macca naytinne attuma
naytikka olan hayqqana;
allagati ne biitta
wodoron wadhdhi
gishetti ekkana;
nenikka allaga biittan hayqqana;

† 7:14 *Eththa ayfe*: Eththa ayfe geetettizayssa issi issi bagga gamoththo qaalan boobba ayfe geetettees.

Isra7eele asay ba biittafe
di7ettidi allaga
dere baana» gees» gi yootides.

8

Amoxey Ajjuutan Be7ida Teeray Kumida Keeshe

¹ Ubbaafe Wolqqama GODAY tana hara ajjuuta
bessides; hessika teeray izan kumi diza keeshe.

² GODAY tana, «Hessi ne be7izayssi aazee?» gi
oychchides; tanikka izas, «Teerara diza daach-
cho beyays» gadis; qasseka Xoossi taas, «Ta dere
Isra7eeles wurseththi gakkides; hayssafe guyen
tani istta qaxxayontta aggike.

³ «Istti Xoossa Keeththan sissiza yeththay he
wode yeehon laamettana; daro asa ahay awan
awanka kundi attana; awanka coo yegetti attana»
gees.

Isra7eele Kundeth

⁴ Intteno metotida asa qohizaytoo!
Qasse manqota biittafe dhayssana
koyzaytoo! Hayssa siyite!

⁵ Intte, «Nuni nu kaththa
bayzana mala
agina xeeron bonchchiza
ba7aaley ayde aadhdhaneeshaa!
Nuni kath giya gelththanaas
sambataykka nuus ayde
aadhdhaneeshaa!
He ba7aaley aadhdhiko
nuni maka
miishsha guuththidi
al7o waagan bayzana;
qasseka wordo meezaanen

asaa baleththana.

⁶ Gistte harqqoka muuruta
gistte waagan bayzana;
manqota biran, metotidaytakka
toho caamman shammana» geeta.

⁷ Yaaqoobeynne iza zereththati izan ceegettiza
GODAY, «Istti ooththida ooso ubbaa tani balikke.

⁸ Hayssa geedon biittay buro qaaxxana; bi-
ittay bolla dizay wurikka yeekkana; Abbaye
shaafay kixxidi guummizayssaththo biitta ubbay
qaaththi yoshikuyoshikana» giidi barkka banan
caaqqides.

⁹ Ubbaafe Wolqqama GODAY, «He wode tani gal-
lassa seetan awa arshe wulsana; gallassa seetan
gade dhumisana.

¹⁰ Intte layththan layththan bonchchiza
ba7aaleza yeehon laammanna; intte yexxiza
yeththaaka waason laammanna; diza pexi issi
nay hayqqiin camo yeeho yeekkiza asa mala intte
intte hu7e binana buucidi maaqa may7ana mala
tani inttena ooththana; he wurseththa gallassay
camo gallas gidana.

¹¹ Hekko tani biitta bolla kosha ehana wodey
yaana;

hessika asay Xoossa qaala
siyana gafanne
saamo attiin kaththa gafanne
haaththa saamo gidenna.

¹² Derey wuri pudehappe
dugeha gakkanaas
arshey morkkizasoppe
wullizaso gakkanaas
GODAA qaala kosh

yaanne haa yeemottanashin
demmena.

¹³ He wode lo7o geela7otinne
mino panththati
saamoppe dendanayssan
daaburana.

¹⁴ Samaariya deren, «Ashamo»
geetetta xeygettiza
eeqa xoossayn caaqqizayti,
«Daane xoossay beyiin»
woykko, «Bersaabehe
xoossay beyiin»
gi caaqqizayti wurikka kundana;
ba kundidasohoppe mulekka
dendanaas dandayettenna» gees.

9

Isra7eele Bolla Yaana Pirda

¹ GODAY yarsho yarshizasoza millen eqqi
dishin ta beyadis;
izikka tana,
«Xoossa Keeththaa yochchay
qaaxxana gakkanaas
keeththa qustte
shoca laalladanne
asaa bolla kundana mala ooththa;
hessafekka attidayta
tani istta mashshara
wodha dhayssana;
isttafe oonikka baqatenna;
baqatikkoka taappe
kessi ekki attenna.

² Istti duufo bookki gelidaakkoka
ta kushey

istta heeppe shoddi haa kessana;
istti pude salo kezidaakkoka
tani istta heeppe
haa duge goochcha woththana.

³ Istti pude Qarmeloose zumaa bolla
kezi qotettidaakkoka
ta kaaletta baada
istta heeppe woththana;
istti duge ciimma abba giddo
gelidi taappe qotettizaakkoka
heen istta shooshshi dukkana mala
ta azazana.

⁴ Istti ba morkketa kushen
di7etti biikkoka
heen istti mashshan
hayqqana mala
ta azazana;
tani istta bolla
ta ayfe lo7os gidontta
iitas zaarana» gi azazides.

⁵ Ubbaa Haariza GODAY
izi biittayo bochchees;
izakka seerawus;
izin diza ubbay yeekkees;
Nayle shaafay
kixxi guummiza mala
biitta ubbay qaaxxees;
qasse zaaridi kixa haaththi
wodhdhiza mala wodhdhana.

⁶ Ba duussaso salo ooththiday,
salokka sa7appe bollan
minththiday,
abba haath azazidi
biitta bolla gogissizay
izas sunththay GODAA.

- 7 GODAY, «Isra7eele asawu!
Intte taas
Tophphiya asa mala gidekketii?
Tani inttena
Gibxeppe kessoysaththo
Filisxeeme asaa Qarxeeseppe
qasse Sooriya as
Qiireppe kessabeekkinaa?
- 8 Tani Ubbaa Haariza GODAY
gede nagaranchcha
Isra7eele asaa
kawoteththaako xeellays;
ta iza biittafe mulera dhayssana;
gido attiin Yaaqoobe zereth
ubbaa dhayssike» gees.
- 9 «Be7ite kath
zayzaren zayzariza mala
Isra7eele asaa
Ayzaabe kawoteththa
giddon zayzarana mala
ta azazana;
gido attiin isttafe issaadeyka
wora wodhdhi dhayenna.
- 10 «Nu bolla aykko iitaykka gakkenna
woykko nuna bochchenna» giza
ta dere asaa garsan diza
nagaranchhati ubbay
olan hayqqana» gees GODAY.

Isra7eele Asaa Simo Hidota

- 11 «Coo kundi laalettida keeththa mala gidida
Dawite zereththata kawoteththas
tani zaara essana wodey yaana;
tani gimbeza zaara gimbana;
laalettidayssaka ooraxissana;

- kaseyssaththo zaara ooththana.
- 12 Hessaththoka Eedooome deren
attidaytanne
ta sunththan xeygettida dereta
ubbaa istti laattana»
gees GODAY.
- 13 «Kath maxizayti maxi wursontta
dishin goshsha wodey gakkees;
woyne ayfe gum7izaadey
gum7i giigontta dishin
woyne puute
tokkiza wodey gakkees;
he wode mal7iza lo7o woyn
ushshi zumaappe pulттana;
zumbullatappeka goggana.
- 14 Di7etti bida Isra7eele asaa
haa istta dere zaara ehana;
laalettida katamata zaari
keexxidi izan de7ana;
istti woynе tokkidi
izappe agettida ushshu uyana;
dumma dumma ayfiza mith
tokkidi iza ayfe maana.
- 15 Ta dere Isra7eele asaa
tani kase istta biittan
zaarada tokkana;
tani isttas immida biittafe
istti nam7anththo dhoqalletti
dhayettenna»
gees GODAY salo Xoossay.

Geeshsha Mexaafa
The Holy Bible in the Gamo language of Ethiopia, Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Gamotso (Gamo)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

acbbd868-0e9b-5d3e-bd93-ba341ab3518c